



I. PODATKI O ROKOPISU		
Naslov rokopisa: POURQUOI PAS! 2		
Vrsta rokopisa: UČBENIK		
Avtor/ Avtorji: Michèle Bosquet, Matilde Sallès, Yolanda Rennes		
Založba: ROKUS KLETT, d. o. o., Stegne 9b, Ljubljana		
Učno gradivo bo namenjeno naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <input checked="" type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input type="checkbox"/> splošno <input type="checkbox"/> strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje/ dualni sistem <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje/ šolski sistem <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)</small> Osnovna šola	Predmet: Francoščina, 2 tuji jezik	Razred: 8.-9. Število ur: 70-64
Ime programa/programov: <small>(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)</small>	Predmet:	Letnik: Število ur:
Ime programa/programov: <small>(obdelovalec lesa, kuhar, zlatar, oskrbnik, kemijski tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
<input type="checkbox"/> Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input checked="" type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		
Datum oddaje rokopisa: 10.6.2011	Podpis odgovorne osebe založnika: mag. Jelka Razpotnik <div style="text-align: center;">  Založba Rokus Klett, d.o.o. Stegne 9b, 1000 Ljubljana Žig </div> <div style="text-align: right;">  </div>	

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek:

Sabina Grošelj

Izobrazba:

Profesorica francoščine in geografije

Strokovni naziv: **svetovalka**

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: /

(redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

9 dni v tujini, Šolski razgledi, 26.maj 2001.

Popotniška doživetja za osnovnošolce, Didakta, maj/junij 2001.

Interna gradiva za pouk francoščine, CTJ d.d.

**Igrajmo se Jezikovni listovnik, Gradivo za usposabljanje multiplikatorjev,
Zavod za šolstvo, 2005 in 2011.**

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

Soavtorstvo Jezikovni listovnik, Založba Obzorja, 2001.

Recenzija učbenika in delovnega zvezka Sac à dos 1 in 2.

Recenzija učbenika Pourquoi pas 1 in 2.

Druge aktivnosti:

Sodelovanje v projektu Uvajanje Jezikovnega listovnika v OŠ (od 1998)

Pilotski projekt Francoščina v OŠ (od 1998)

Mentorstvo raziskovalnim nalogam

Predavanja, delavnice za učitelje francoskega jezika

Sodelovanje v projektu VUPFOŠ (od 2003)

Sodelovanje pri pripravi francoske poletne šole in izvedba delavnic (2004 in 2005)

Multiplikatorji – priprava gradiv, izvedba delavnic in članstvo v komisiji. (2005,2006)

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

V. PISNA OCENA

- Ocena skladnosti učnega gradiva s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega rokopisa učnega gradiva:

Metoda **Pourquoi pas!** je uspešno zajadrala v slovenski prostor s prvim delom, drugi pa nudi še naprej kakovostno gradivo za poučevanje. Je povsem ustrezna metodično-didaktično in grafično rešitev za pridobivanje jezikovnih kompetenc. (Glej oceno za prvi del učbenika!)

Učbenik **Pourquoi pas! 2** upošteva **moderne didaktične smernice: pestro likovno podobo in vsebinsko strukturo ter portfolijo (jezikovni listovnik) v smislu avtoevalvacije – torej pomembna evropska komponenta, po vsaki drugi lekciji pa nudi pripravo na DELF.**

Ustreza učnemu načrtu in uporablja evropsko ocenjevalno lestvico (European Framework). Je aktualen, sodoben, interdisciplinaren. Snov se ciklično ponavlja in utrjuje po vsakih dveh lekcijah. Vsebuje odlične vaje bralnega razumevanja, predloge za pisno in ustno izražanje, slovnične preglednice in mladostnikom primerno tematiko in besedišče.

Osnovni učni cilji učbeniškega kompleta (stopnja A2 po evropski lestvici) so sledeči:

- učencem tudi v francoščini približati njim ljube teme (aktualni problemi mladih),
- izostriti – izboljšati slušno in bralno razumevanje z primernimi besedili in drugimi domislicami,
- izboljšati pisno in ustno komunikacijo (tudi izgovorjavo) v francoskem jeziku, še posebej če gre za dokaj znano tematiko,
- vzgojiti dobrega evropskega državljana, ki govori več jezikov,
- seznaniti ga s civilizacijskim in medkulturnim vidikom poučevanja tujih jezikov,
- motivirati učence, da nadaljujejo z učenjem francoščine tudi po osnovni šoli.

Gre za novo metodo, ki bo med »sodobnimi« učitelji francoščine cenjena, med motiviranimi učenci pa dobro sprejeta.

VI. POVZETEK OCENE

Pregledano učno gradivo v celoti:

ustreza delno ustreza ne ustreza

Glede na recenzijo mi je potrebno učno gradivo predložiti v ponovni pregled:

da ne

VII. DODATNE OPOMBE

Učbenik je nadgradnja prvega dela. Ustrezal bi poučevanju francoščine v devetem razredu. Edino smiselno je, da se ga loti učitelj, ki je prvi del uporabljal v sedmem in osmem razredu. Zanj v veliki meri velja enako kot za predhodnjika, s tem da poseže po eni stopnji višje po evropski lestvici.

Metoda bogati poučevanje z neštetimi slikovnimi in besedilnimi gradivi, prav posebej se posveča razvijanju določenih kompetenc: **bralno razumevanje in pisno izražanje**. Uvaja nove čase in zelo ambiciozno zastavi cilje za dosežene jezikovne spretnosti. Prisotna so povsem nova slovnična poglavja, ki se jih učitelji pravzaprav dosedaj v osnovni šoli niso lotevali. Morebiti pa prihaja čas tudi za to: primerjalno z drugimi jeziki, ki se poučujejo v OŠ, je francoščina dosedaj s slovničnimi in leksikalnimi prvinami nekoliko capljala zadaj. Pouk je vseboval uvajanje komunikacijskih tehnik in igralnih aktivnosti, primanjkovalo je časa za ostalo. **Francoščina ima svoje trdno mesto v poučevanju jezikov v slovenskem šolskem sistemu** in si ga utrjuje tudi na ta način, da postaja drznejša in da ponuja več in na drugačen način, kot so to nekoč ponujale starejše metode.

Učni načrt za deveti razred ni tako zelo ambiciozen. Za nekatere učence bo dovolj, da bodo snov spremljali bolj na **informativni ravni**, saj je predvidena stopnja minimalnih učnih standardov za deveti razred le A1. Učitelj sam dozira težavnost snovi, sam po lastnih izkušnjah presoja o primernosti gradiva in ga uvaja s pomočjo notranje diferenciacije (nujni pogoj).

Vseeno pa bo z večino učencev s pomočjo pestrega izbora materialov, ki jih vsebuje učbenik (skupaj z delovnih zvezkom in nadvse bogatim CD-romom neprecenljive vrednosti) posegal po višje zastavljenih ciljih. Tu se pojavlja minimalna razlika med izbirnim predmetom in francoščino kot drugi tuj jezik (razlike v ciljni publikli – glej oceno za Pourquoi pas! 1)

Avtorji so se podrobno lotili **francoske civilizacije in medkulturnega vidika**, na trenutke morebiti celo s predolgimi besedili. Tematika in način obravnave sta mladostnikom blizu, saj učbenik vendarle mora ohraniti zanimanje in motivacijo za učenje, ki ga je vzpodbudil prvi del.

Za dobrega učitelja je izreden pripomoček pri poučevanju. Učitelj je dovolj avtonomen, da sam oceni, katere snovi so za učence zanimive, saj ni potrebno učbeniku slediti od prve do zadnje vrstice. Zaradi preobsežnosti tako ali tako ne bo zmožal slediti učbeniku do konca, morebiti bodo prišle na vrsto prve tri lekcije. Učitelj pa lahko preskakuje in sam določi v skladu z učnim načrtom (ki je precej ohlapen in to dopušča) katere aktivnosti iz učbenika bo ponudil učencem, da bo zadostil učnim ciljem 9. razreda.

Datum:
30.5.2011.

Podpis recenzenta:

